

A Thesis

TRANSLATION SHIFT IN GARFIELD "TAKES HIS LICKS"  
A BILINGUAL TEXT

By:

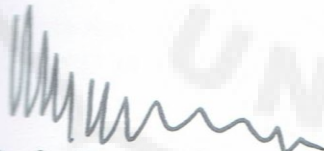
ENNI MAISAROH  
Registration Number: 8156112034

English Applied Linguistics Study Program  
Postgraduate School State University of Medan

This thesis was examined on 26<sup>th</sup> October 2017 by the Board of Examiners

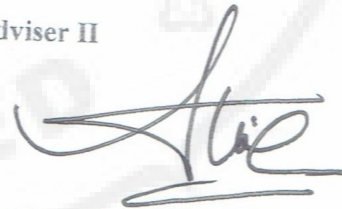
Approved by  
Adviser Commission

Adviser I



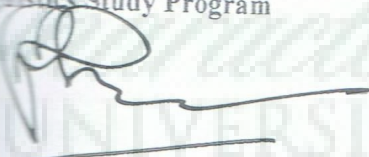
Prof. Dr. Syahron Lubis, M.A.  
NIP. 19511013 197603 1 001

Adviser II



Prof. Dr. Sumarsih, M.Pd  
NIP. 19581021 198303 2 002

The Head of English Applied  
Linguistics Study Program



Dr. Rahmad Husein, M.Ed  
NIP. 19620629 198803 1 002

The Director of Postgraduate  
State University of Medan



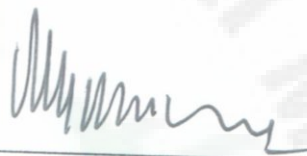
Prof. Dr. Bornok Sinaga, M.Pd.  
NIP. 19650910 199102 1 001

APPROVAL

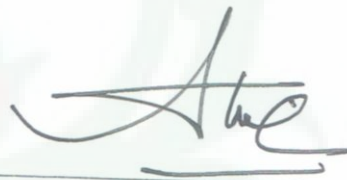
This Thesis was examined on 26<sup>th</sup> October 2017 by the Board of Examiners

Board of Examiners

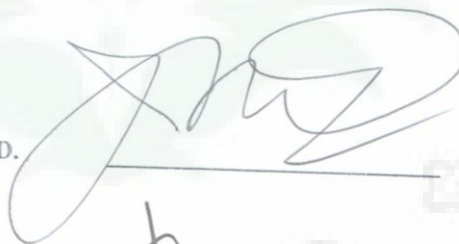
Prof. Dr. Syahron Lubis, M.A.  
NIP. 19511013 197603 1 001



Prof. Dr. Sumarsih, M.Pd  
NIP. 19581021 198303 2 002



Prof. Amrin Saragih, M.A., Ph. D.  
NIP. 19550113 198203 1 002



Dr. Anni Holila Pulungan, M.Hum  
NIP. 19700522 200112 2 001



Dr. Rahmad Husein, M.Ed  
NIP. 19620629 198803 1 002



Character Building  
UNIVERSITY

**Pernyataan Tidak Melakukan Plagiat dan Memalsukan Data**

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Enni Maisaroh  
NIM : 8156112034  
Angkatan : XXV  
Prodi : Linguistik Terapan Bahasa Inggris  
Judul Thesis : Translation Shift in Garfield "Takes His Licks" a  
Bilingual Text.

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. benar tesis saya adalah karya saya sendiri, bukan dikerjakan orang lain;
2. saya tidak melakukan plagiat dalam penulisan tesis saya;
3. saya tidak merubah atau memalsukan data penelitian saya.

Jika ternyata di kemudian hari saya terbukti telah melakukan salah satu hal tersebut di atas, maka saya bersedia dikenai sanksi yang berlaku berupa pencopotan gelar saya.

Demikian pernyataan ini saya perbuat dengan sebenarnya.

Medan, 06 Oktober 2017

Saya yang membuat pernyataan,



Enni Maisaroh  
NIM : 8156112034